

# FFD-Rundbrief



**Inhalt** (je nach Textangebot und Layout-Platz nicht zwingend in dieser Reihenfolge:)

IN EIGENER SACHE | VOR, NACH UND AUF DEM POSTEN | KOORDINATORENECKE | DRAGONFLIES | PARTNER\*INNEN STELLEN IHRE TÄTIGKEIT VOR | DIES & DAS | VERANSTALTUNGEN | FFD-SERVICE | ANZEIGEN | EINLADUNGEN (nicht immer sind alle Rubriken „gefüllt“)

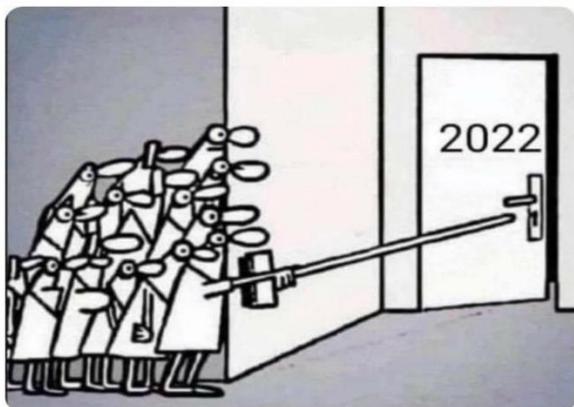
## IN EIGENER SACHE

### Grußwort der Redaktion

Liebe Leserinnen, liebe Leser!

Wir hoffen, dass Sie alle, wo auch immer in der Welt, trotz der Pandemie ein gemütliches, schönes Weihnachtsfest mit „etwas“ Familie und einen guten, vielleicht sogar ein bisschen geselligen Start ins neue Jahr hatten.

Sicher haben wir uns alle gefragt, was 2022 uns wohl bringen wird. Und wir sind wohl alle vorsichtiger geworden mit Hoffnungen, Wünschen und teilweise auch Vertrauen in Politik und Wissenschaft. Das ist schade, denn Vertrauensverlust hat nur sehr selten Vorteile.



Es wurden viele Bilder, Sprüche, Filme und Fotos zum Jahreswechsel verschickt. Dieses Bild bekam ich gleich mehrmals von verschiedensten Seiten und es zeigt deutlich (und humorvoll – und Humor soll man ja nicht verlieren!), wie wohl viele dem neuen Jahr entgegengetreten sind.

Da ist es beruhigend, dass etliche „Regeln“ immer gleich bleiben, so z. B. (auch über Whatsapp bekommen, also nicht von mir, und auch im Internet ist kein Autor zu finden; das gleiche gilt für den zweiten Spruch):

*Wer die Gegenwart genießt, hat in Zukunft eine wundervolle Vergangenheit.*

So sollten wir das alle versuchen – und wo der FFD dabei helfen kann, tut er das gern. Und wenn uns das gelingt, dann wird sich 2022 vielleicht nicht in die Riege der letzten beiden Jahre einfügen, über die mancher wohl eher an diesen Spruch denkt:

*Es gibt Weine, die mit den Jahren besser werden. Und dann gibt es Jahre, die nur mit Wein besser werden.*

Im Namen des FFD wünsche ich Ihnen noch alles Gute zum (zumindest bei der Erstellung des Rundbriefes noch relativ) neuen Jahr und darin möglichst viel Glück und natürlich Gesundheit,

viele Grüße,

*Franziska Clauss*

## An alle MaPs und deren PartnerInnen, die sich dieses Jahr auf eine Versetzung vorbereiten

Denken Sie daran, folgende Beratungstermine beim FFD zu buchen:

- für eine **Rechtsberatung**, damit auf Posten bei Rechtsfragen nicht automatisch das Recht des Gastlandes angewendet wird, sondern das Recht Ihrer persönlichen Wahl.
- für einen **Krankenversicherungsschutz** für eine Versetzung außerhalb der EU.
- bei Fragen zum **Ausländerrecht**.
- bei Fragen zur **Rente** bei der deutschen Rentenversicherung.
- für einen **EPZ Produkt Anbieter**.

Weitere Informationen rund um die Ein- und Ausreise finden Sie auf der FFD-Website [www.ffd-im-aa.de](http://www.ffd-im-aa.de). Auch die FFD- KoordinatorInnen bzw die Verwaltung der Behörde vor Ort beantworten gerne Ihre Fragen!

[ffd-berlin-s@auswaertiges-amt.de](mailto:ffd-berlin-s@auswaertiges-amt.de)

Telefon: 030 5000 2448

## Weihnachtsspendenaktion FFD

### DER FFD SAGT DANKE

Unsere Weihnachtsspendenaktion ergab dieses Jahr die schöne Summe von

**16.400 Euro.**

Die Spenden von ca. 75 Kolleginnen und Kollegen betragen 12.256,57 Euro. Aus Mitteln der Stiftung Auswärtiger Dienst wurde der Betrag um 4.143,43 Euro aufgestockt, die dankenswerterweise von der Ferdinande-Boxberger-Donation zur Verfügung gestellt wurden.

Gelder aus der Ferdinande-Boxberger-Donation stehen uns dieses Jahr zum zweiten Mal zur Verfügung. Diese Donation ist eine institutionalisierte Unterstützung eines ehemaligen Kollegen, mit der er seiner Mutter, Ferdinande Boxberger, ein ehrendes Gedenken widmen und die dankbare Verbundenheit seiner Familie mit

dem Auswärtigen Amt ausdrücken möchte. Zudem soll sein Handeln Kolleginnen und Kollegen anregen, ihrerseits die Arbeit der Stiftung zu unterstützen und gegebenenfalls „virtuelle Gedenksteine“, etwa für verstorbene Verwandte, zu errichten. Ferdinande Boxberger (1914-2014) wurde im Sauerland geboren. In der Gründungsphase der Bonner Republik kam sie mit ihrem Mann nach Bonn-Bad Godesberg. Sie nahm regen Anteil an der politischen und diplomatischen Entwicklung der damaligen Zeit und wird als eine selbstbestimmt-selbstbewusste Persönlichkeit, lebensbejahend und großzügig beschrieben.

Im Namen aller Beteiligten (FFD, Stiftung Auswärtiger Dienst, Psychosozialer Dienst und Sozialwerk) danke ich allen Spendern sehr, sehr herzlich, die zu diesem erfreulichen Ergebnis beigetragen haben. Damit konnten wir 20 Personen bzw. Familien im Inland und 29 Personen im Ausland rechtzeitig vor Weihnachten unterstützen und ihnen das Fest ein wenig verschönern. Die Empfänger wurden auf Vorschlag der Sozialeinrichtungen im AA ermittelt bzw. sind als Empfänger einer laufenden Unterstützung aus Mitteln der Stiftung Auswärtiger Dienst als bedürftig anerkannt.

Nochmals vielen, vielen Dank für Ihre Unterstützung – verbunden mit den besten Wünschen für 2022

Ihre  
*Traude Garbe*

## Am 8. Dezember 2021: Das Adventsfrühstück für die Maps Community. „Wie seid Ihr auf sie gekommen“?

Das Adventsfrühstück des Internationalen Partnerkomitee der Mit-ausreisenden Partner (MAPs) am 8. Dezember 2021 liegt schon einige Wochen zurück: Inzwischen ist die Weihnachtszeit längst vorbei, wir sind in das Jahr 2022 gerutscht, mit oder ohne Vorsätzen, und die ausgedienten schmucklosen Weihnachtsbäume an den Straßenrändern von Berlin werden nach und nach von gefräßigen BSR Müllwagen geschluckt.

Die aktuelle Ausgabe dieses Rundbriefs erscheint erst in diesem Monat wieder, im Februar 2022, in der Reihenfolge / Nachfolge der üblichen doppelten Dezember-Januar Ausgabe am Ende jedes Kalenderjahrs, ein Grund weswegen dieser Bericht erst zu diesem Zeitpunkt veröffentlicht wird.

Die Frage im Titel, („Wie seid Ihr auf sie gekommen“), die uns kurz nach dem Adventsfrühstück vom 8. Dezember 2021 gestellt wurde, bezog sich auf Elizabeth Dreyden, eine MAP und unter anderen Qualifikationen auch eine Opernsängerin, die für die am 8. Dezember zusammengekommenen 25 Partnerinnen 4 Songs aus ihrem Repertoire gesungen hat. Elizabeth kann eine lange Karriere als Opernsängerin vorweisen und war u.a. von 1996 bis 2000 Solistin des St. Petersburger Kammerchors. Bei der Adventsfeier wurde sie am Klavier von einer Bekannten, Alina Pronina, begleitet, die seit 1999 bei der Ballettschule Berlin engagiert ist.

Die Antwort auf „Wie seid ihr auf sie gekommen?“ möchte ich hier für alle, die das soziale Leben der Maps Community von Berlin verstehen möchten, wiedergeben und bei der Gelegenheit schematisch darstellen, wie das vom Internationalen Partnerkomitee aus organisierte soziale Leben der (Berliner) MAP-Community funktioniert.

Bei den Frühstückstreffen, zu denen ich seit gut 10 Jahren monatlich einlade, ist es Tradition, dass die anwesenden Partner und Partnerinnen sich zum Kennenlernen vorstellen, insbesondere dann, wenn Neuankommlinge in der Runde sind. Wichtige Angaben bei solchen Vorstellungsrunden sind das Herkunftsland, die besuchten Auslandsposten und der Beruf. Bei Punkt „Beruf“ kommt für gewöhnlich das immense Potential, das im Kreise der Maps verborgen ist, zum Vorschein, so auch beim Treffen vom 8. September 2021, wo wir von Lizas langer musikalischen Karriere erfahren haben.

Der danach mit ihr geführte Austausch hat zu diesem hervorragenden Mini-Konzert bei der Adventsfeier vom 8. Dezember 2022 geführt.

**Liebe Liza, liebe Alina, nochmals vielen Dank dafür!**



Unser traditionelles Wichteln, viele angeregte Gespräche und Pläne für das neue Jahr haben die fröhliche Stimmung abgerundet.

Im Laufe der vergangenen Jahre haben wir auf diese Weise, dank der Bereitschaft von mehreren Maps die eigenen Fachkenntnisse mit der Community zu teilen, mehrere Vorträge hören können. Themen wie „Die Trauerbegleitung“, „Heilung durch Hypnose“ „Wie ticken die Deutschen“ und viele mehr wurden behandelt.

Auch Bücher wurden von MAP-Autorinnen vorgestellt: „Harter Posten Lissabon“ von Irene Felten, „Guten Morgen, Frau Botschaft“ von Dagmar Bock oder „A l'aube de ton retour“ von Manon Lemoine Tomzig.

Darüber hinaus referierten zuweilen unsere FFD-

Berater über Themen ihrer jeweiligen Fachgebiete wie z.B. Wilhelm Weerth, Rechtsanwalt mit Tätigkeitsschwerpunkt „Kranken-, Pflegeversicherungs- und Medizinrecht, zum Thema: *„Patientenverfügung, Vorsorgevollmacht und Betreuungsverfügung“*.

### **„Das Humboldt Forum“: Der erste Vortrag im Neuen Jahr:**

Beim ersten Frühstückstreffen im Jahr 2022, am 12. Januar, haben wir einen hervorragenden interaktiven Vortrag von Dr. Barbara Schwantes, MAP, Historikerin und Mitglied des FFD-Beirats, über das Humboldt Forum hören können: Titel: **„Erste Eindrücke vom neu eröffneten Humboldt-Forum“**.

Eingangs bat Barbara diejenigen, die schon an diesem vielbesprochenen Ort gewesen sind, ihre eigenen Eindrücke zu schildern, ob von der Architektur des Hauses oder von den bereits eröffneten Ausstellungen. Dann fuhr sie fort mit Angaben zu wichtigsten Daten und Fakten über die Entstehung des Forums und zum Schluss kam Barbara auf die Ethnologische Sammlung zu sprechen, deren Fülle sie beeindruckt und die sie uns empfohlen hat.

Barbaras Vortrag ist mit Sicherheit für viele der Anwesenden ein Anstoß gewesen, um das Humboldt Forum entdecken zu gehen oder es mit einem erweiterten Blick nochmals zu besuchen.



### **Vielen Dank Barbara**

Der Einladung vom 12. Januar 2022 sind 19 MAPS gefolgt, darunter ein junger männlicher MAP, der zum ersten Mal zu einem Frühstückstreffen gekommen war, und eine gute Bekannte von Barba-

ra, die nach einem mehrjährigen Auslandsaufenthalt vor kurzem nach Berlin zurück gekehrt ist. Das unerwartete Erscheinen der Bekannten ist für Barbara eine große fröhliche Überraschung gewesen und die Freude des Wiedersehens zwischen den beiden einfach rührend!

Ja, das Ziel des Internationalen Partnerkomitees ist eben die Kontakte zwischen den MAPs zu erleichtern.

Das monatliche Frühstück findet routinemäßig am 2. Mittwoch des Monats statt. Die Einladung dazu erscheint in allen FFD-Informationskanälen und richtet sich an alle MAPs und Freunde des FFDs. Jeder ist willkommen; Ideen, Anregungen und aktive Teilnahme an der Gestaltung des Community-Lebens genauso. Nur Mut! Nur zu!

Das nächste Treffen findet **am Mittwoch, 9. Februar 2022** statt. Ich lade Euch für den Tag zu einem Austausch über folgenden kurzen Dialog ein:

*A: Ich habe keine Zeit!*

*B: Setz Dich doch hin und tue nichts!*

**Woher, warum der Stress? Wie komme ich da raus?**

Die Einladung mit allen Einzelheiten befindet sich in diesem Rundbrief.

Bis dann!

*Christine Bauche*  
*Internationales Partnerkomitee*

## **DIES & DAS**

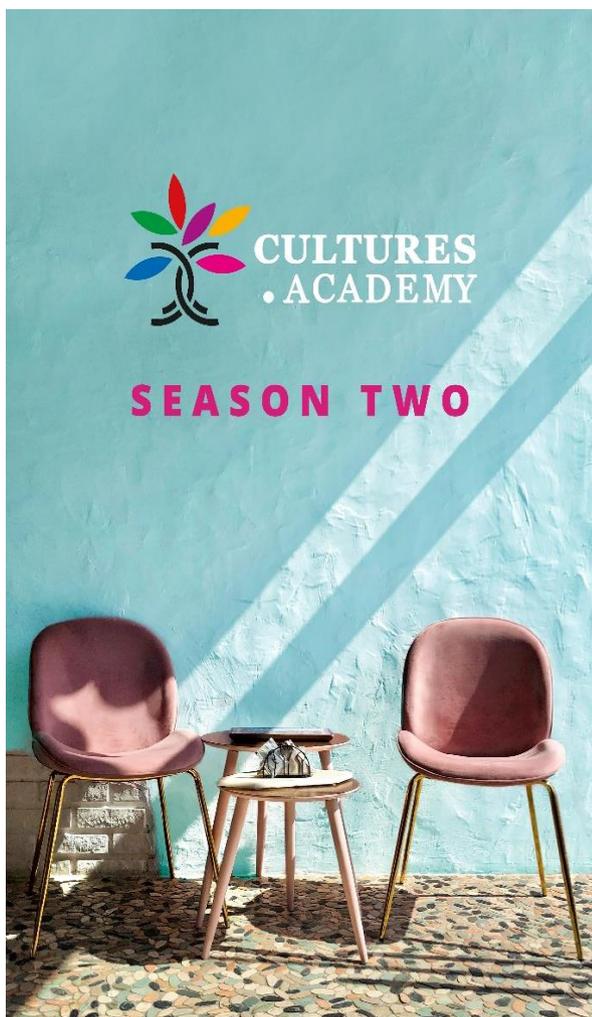
**Auf zur neuen Runde!**

**Cultures.Academy startet in die zweite Season**

„Diversity is our superpower!“: Mit diesem Slogan ging die MAP-Initiative Cultures.Academy im letzten Herbst an den Start. Cultures.Academy, das ist ein virtueller Ort, an dem Mitreisende ihre Expertise untereinander teilen und rotations-sicher weiterentwickeln können. Über 100 An-

meldungen zur Auftaktveranstaltungen am 30. September zeigten: Das Interesse an einem solchen Ort ist groß. Vier Webinare zu Themen wie Social Media, Konfliktlösung, Paarberatung und Schreiben konnten in der ersten Saison bereits angeboten werden.

In den vergangenen Wochen und Monaten wurde weiter intensiv am Curriculum der entstehenden Akademie für Mitausreisende und ihre diplomatischen Partner\*innen gearbeitet. und es konnten weitere MAP-Expert\*innen für dieses Projekt gewonnen werden. Nun geht's weiter in die nächste Runde.



Seit Februar 2022 läuft „**Season Two**“, die zweite Lern-Saison der Cultures.Academy. Mehr dazu hier: [www.cultures.academy](http://www.cultures.academy)

In Season Two von Februar bis April 2022 stehen schon über 14 Angebote in vier Themenfeldern zur

Wahl. Die Bandbreite ist groß: Vom Bereich „Karriere“ reicht das Angebot über „mentale Gesundheit und persönliche Weiterentwicklung“ und „Familienleben und Partnerschaft“ bis hin zum kreativen Bereich (mit dem schönen Titel „kissed by the muse“), wo Themen wie Fotografie oder Schreiben einen besonderen Raum erhalten.

An erster Stelle steht bei der Cultures.Academy unsere diverse, unterstützende und integrative Community. Ein sicherer Raum, in dem keine Frage unbeantwortet bleibt und die Zusammenarbeit jeden und jede weiterbringt. Die Cultures.Academy ist offen für alle und freut sich auf MAPs, die ihr Wissen und ihre Erfahrung teilen wollen! Wer sich zudem für ein Webinar oder ein Season Ticket entscheidet, hat nicht nur Zugang zu den jeweiligen Live-Veranstaltungen, sondern kann die Inhalte auch online und zeitlich flexibel abrufen – eine Art „Netflix für Wissbegierige“ also.

*Benjamin Beck, MAP in Washington, D.C. und Gründungsmitglied der Cultures.Academy*

## MAP ohne Trauschein – (k)ein Problem?

Für „das Amt“ macht es grundsätzlich keinen Unterschied, mit welchem Familienstand Sie Ihre im Auswärtigen Dienst beschäftigten Partner und Partnerinnen ins Ausland begleiten – für Sie als „Mitausreisende“ ist das (Nicht-)Vorhandensein eines „Trauscheins“ allerdings ein wichtiger Faktor. Das Bestehen einer Ehe oder einer eingetragenen Lebenspartnerschaft begründet ganz generell – im In- wie im Ausland – Schutz und Absicherung für die wirtschaftlich und/oder rechtlich „schwächere“ Person in einer Partnerschaft – und das sind im Ausland oftmals Sie als Mitausreisende, insbesondere dann, wenn Sie Ihre bisherige Berufstätigkeit aufgeben oder unterbrechen.

Das Anknüpfen an das Institut der Ehe kollidiert sicherlich in vielen Fällen mit Ihrer tatsächlichen Lebensrealität oder wird als überholter „Zwang zur Eheschließung“ empfunden. Warum kann das Auswärtige Amt Sie nicht einfach auch ohne „Trauschein“ genauso wie verheiratete Paare be-

handeln und zum Beispiel im Rahmen der Auslandsverwendung Ehepartnerzuschlag gewähren oder die Kosten für eine berufsqualifizierende Maßnahme übernehmen? Ganz einfach: Weil dafür in den meisten Fällen die rechtliche Grundlage fehlt. Das Haushaltsrecht verbietet es dem Auswärtigen Amt, Zahlungen ohne Rechtsgrundlage zu leisten, und auch für die Gewährung weiterer Vorteile bedarf es verbindlicher Vorgaben in Gesetzen oder Rechtsverordnungen. Die einschlägigen rechtlichen Regelungen machen die Gewährung eines Vergütungsbestandteils oder einer Fürsorgeleistung in vielen Fällen von der „rechtlichen Verfasstheit“ einer Beziehung als Ehe oder eingetragene Lebenspartnerschaft abhängig (mit gewissen Sonderregelungen beziehungsweise Spielräumen für nichteheliche Lebensgemeinschaften mit Kindern). Das gilt für inlands- wie auslandsbezogene Leistungen und Vorteile. Da es in Deutschland anders als in anderen Ländern kein die Ehe ergänzendes (niedrigschwelligeres) Institut eines „pacte de solidarité“ oder einer „civil partnership“ gibt, läuft es in vielen Rechtsbereichen (gerade bei finanziell relevanten Regelungen) auf ein „Alles oder nichts!“ hinaus: Entweder man heiratet, dann gehört man zum Kreis der Anspruchsberechtigten – oder eben nicht.

Dann muss man das Gesetz ändern, meinen Sie? Stimmt, das müsste man, um unverheirateten Paaren dieselben Vorteile gewähren zu können wie verheirateten – im In- wie im Ausland. Aber hierfür bedürfte es der Verabschiedung von Gesetzen und/oder Rechtsverordnungen gemäß den Vorgaben des Grundgesetzes und unter Mitwirkung der hierfür verfassungsrechtlich vorgesehenen Organe – das AA kann solche Regelungen nicht im Alleingang aufstellen.

Tatsächlich ist die Rechtslage nicht statisch und unveränderlich. Nach Einführung der „eingetragenen Lebenspartnerschaft“ im Jahr 2001 wurden in den Folgejahren die für die Rotation relevanten Rechtsgrundlagen angepasst, um dem Schutzauftrag des Gesetzes über den Auswärtigen Dienst Rechnung zu tragen und die Partner und Partnerinnen nach dem Lebenspartnerschaftsgesetz in den Schutzbereich dieser Regelungen einzubeziehen. Auch wenn nach Einführung der „Ehe für alle“ keine Lebenspartnerschaften mehr geschlossen werden können, haben die Regelungserweiterungen für fortbestehende eingetragene Lebens-

partnerschaften weiterhin Bedeutung. Und sollte in Deutschland irgendwann ein weiteres Rechtsinstitut etabliert werden, dass unter weniger strengen Voraussetzungen als bei einer Ehe die Eingehung einer rechtlich verfassten Partnerschaft ermöglicht, stünde zu erwarten, dass auch diesbezüglich die für „rotierende Paare“ geltenden rechtlichen Rahmenbedingungen angepasst würden.

Aber das ist Zukunftsmusik. Bis dahin heißt es für nichtverheiratete Partner und Partnerinnen: Kein Diplopass und -status, eingeschränktes Auslands-trennungsgeld, keine Förderung berufsqualifizierender Maßnahmen und auch die Gegenseitigkeitsabkommen zur Berufstätigkeit finden auf Sie keine Anwendung, denn die einschlägigen Regelungen setzen die Ehe oder eingetragene Lebenspartnerschaft voraus.

Das ist keine Schikane und keine Missachtung Ihres Beitrags und Ihrer Rolle, sondern wie beschrieben geltende Rechtslage – und bei genauerer Betrachtung auch nachvollziehbar, schließlich finanziert sich jede Leistung aus Steuergeldern und daher müssen rechtlich belastbare Parameter existieren, unter welchen Voraussetzungen solche Leistungen erfolgen dürfen. Die bloße „Anzeige“ einer Lebensgemeinschaft bei 1-PV kann hierfür nicht genügen.

Aber natürlich gilt: Auch ohne „Tauschein“ unterstützt das Auswärtige Amt Sie, wo immer dies rechtlich möglich ist. Wenn nötig, helfen wir Ihnen bei der Beschaffung Ihres Visums im Ausland, Sie werden bei Mietanerkennung berücksichtigt und natürlich steht Ihnen Referat 102 (Fürsorge für die Beschäftigten, ihre Familienangehörigen, Partnerinnen und Partner) mit Beratung und Unterstützung bei der Postenvorbereitung zur Verfügung.

Fazit: „Drum prüfe, wer sich ewig bindet“ ist für die meisten Paare ein weiser Wahlspruch. Als Partner und Partnerinnen von rotierenden AA-Beschäftigten sollten Sie besonders genau durchdenken, welche Vorteile Ihnen eine rechtliche Verbindlichkeit bringt, und ob die Nachteile einer „Mitausreise ohne Tauschein“ für Sie vertretbar sind.

*Uta Kühn, Referat 100, Zentrale Berlin und  
Stefanie Zeidler, Referat 102, Zentrale Berlin*

## FFD-SERVICE

**BITTE ERKUNDIGEN SIE SICH IM ZWEIFEL GENAU, OB DIE GEWÜNSCHTE VERANSTALTUNG STATTFINDEN KANN! Leider ist die Corona-Pandemie ja immer noch nicht endgültig vorbei.**

### Beratung

**Für alle Beratungswünsche kontaktieren Sie** bitte die FFD-Geschäftsstelle, Tel.: +49 (0)30-50 00 2448, [ffd-berlin-s@diplo.de](mailto:ffd-berlin-s@diplo.de)

**Einige Beratungen finden seit Beginn der „Corona-Zeiten“ jedoch telefonisch und nicht im Beratungszimmer statt!!**

**Einzelcoaching zur beruflichen Orientierung**  
mit Trainerin / Coach / Berufsberaterin

**Beratung durch die Agentur für Arbeit** zur Arbeitsmarkt-Integration und Stellensuche für Angehörige von Bediensteten, die noch keinen Wohnsitz in Deutschland haben. Derzeit gibt es keine Termine.

**Rentenberatungstermin** 17.02.22

**Rechtsberatung in Familienangelegenheiten:** Einzelberatung mit Fachanwältin für Familienrecht

**Rechtsberatung in Krankenversicherungsfragen:** Einzelberatung durch Rechtsanwalt

**Rechtsberatung im Ausländerrecht:** Einzelberatung durch Rechtsanwältin

**FFD-helpline:** Psychologisches Gesprächsangebot zur Bewältigung von Krisen oder Konflikten

### Interessengruppen

#### **Mahjong- Gruppe in Berlin**

Liebe Mahjong-Liebhaber, das nächste Mahjong-Treffen findet am Donnerstag, 17. Februar 2022, ab 10 Uhr statt, unter Einhaltung den dann geltenden Corona Regeln.

Anmeldung unter [adamvie@web.de](mailto:adamvie@web.de), bis Dienstag, 15. Februar 2022. Der Ort des Treffens wird nach Anmeldung bekanntgegeben. Auch unerfahrene Spieler und Spielerinnen sind herzlich eingeladen.

**Book-Club**, Club Meetings are held **every third Friday** of each month (morning / early afternoon).

For further information or inquiries, please contact Evelyn Müller: [evelynmueller56@yahoo.com](mailto:evelynmueller56@yahoo.com)

#### **Bridge im AA**

**Jeden Montag um 14:00 Uhr** im Casino des AA. Alle Spielstärken willkommen! Anmeldung: Yasmin Hallensleben, +49(0)30-54 82 34 89, [yasupari@gmail.com](mailto:yasupari@gmail.com) oder Stefanie Brauner +49 (0)30-54 71 14 65, [sjtbrauner@arcor.de](mailto:sjtbrauner@arcor.de)

**Das monatliche FFD- Frühstück** findet normalerweise an **jedem 2. Mittwoch** im Monat statt. Genaueres finden Sie weiter hinten im Rundbrief. Christine Bauche, Internationales Partnerkomitee

**Keramikmalerei:** Elke Wolff, Anmeldung unter: [elkewo@hotmail.com](mailto:elkewo@hotmail.com)  
Homepage: [www.elkekeramik.de](http://www.elkekeramik.de)

The **Restaurant Group** meets on the **last Friday of the month** either for lunch or for dinner in a restaurant in Berlin. If you feel like joining in, contact Katie Trümper: [katie.truemper@gmail.com](mailto:katie.truemper@gmail.com)

**Förderkreis Eine Welt:** Wir treffen uns **jeden ersten Dienstag** im Monat, Altbau Raum 1.3.31 um 17:00 Uhr – schauen Sie einfach vorbei. Sie erreichen uns unter: [Foerderkreis@diplo.de](mailto:Foerderkreis@diplo.de)

**Gebetskreis: Jeden Mittwoch** von 12:30 Uhr bis 13:00 Uhr treffen sich Christen verschiedener Konfessionen zum gemeinsamen Gebet im Altbau,

## Konversationsgruppen

**Deutsch-Konversation online:** Du bist (ausländische/r) MAP, möchtest deine Deutschkenntnisse verbessern, dich mit anderen MAPs weltweit online treffen, zu interessanten Themen austauschen oder selbst referieren? Montags im Zweiwochentakt um 12:00 p.m. MEZ bei [mariannebaerlin@gmail.com](mailto:mariannebaerlin@gmail.com) (*Marianne Beck-Volz*).

### Französische Konversationsgruppe

**Die Gruppe sucht eine neue Leiterin oder Leiter;** sie traf sich bisher einmal im Monat von 12 bis 14 Uhr in einem Restaurant in der Regel in Mitte. Leider kann **Elsa Tulmets-Gerhardt die Gruppe nicht mehr leiten;** der FFD bedankt sich ganz herzlich für die

## ANZEIGEN

**Vermieten 4-Zimmer-Wohnung im Florakiez (Pankow) ab EVT 2022 (für 3 Jahre):** 101 m<sup>2</sup> qm Wohnfläche, Neubau (Bj. 2017), 3. OG (Aufzug), 2 Balkone (1x SW-Seite mit Markise), Bad (Wanne +Dusche) mit Fenster und Gäste-WC (+Dusche), Einbauküche, Einbauschränk, bodentiefe Fenster und Parkettboden. Einkaufsmöglichkeiten, Schulen, Kitas, Bürgerpark und Schlosspark in Laufnähe. Exzellente ÖPNV-Anbindung durch S1+S25/S26 (Wollankstrasse) sowie S2+U2 (Pankow). 1500 Euro Nettokaltmiete (250 Euro NK). Weitere Infos auf Anfrage: [florakiez@posteo.de](mailto:florakiez@posteo.de)

Raum 3.0.15. Interessierte sind herzlich eingeladen! Herr Ponath (Tel. 4081).

### Naturkundliche Spaziergänge

... finden unregelmäßig statt (im Winterhalbjahr weniger und aus Tageslichtgründen dann meist freitags um 15h), ich melde mich bei den Interessierten per Mail. Es ist nur **eine allgemeine Anmeldung** nötig (Signalisierung des Interesses) bei [franziska.clauss@web.de](mailto:franziska.clauss@web.de) um in den Verteiler zu kommen oder für nähere Informationen.

**vergangene Mitarbeit - MERCI BEAUCOUP!!** Sollte jemand Interesse haben, bitte beim FFD melden ([ffd-berlin@auswaertiges-amt.de](mailto:ffd-berlin@auswaertiges-amt.de))

### Italienische Konversationsgruppe

**Auch diese Konversationsgruppe sucht immer noch eine neue Leiterin oder Leiter!**

### Spanisch "Stammtisch"

Die Gruppe trifft sich einmal im Monat an einem Donnerstagabend in einem Restaurant. Gruppenleiterin: Marianne Drewek, [marianne.drewek@fu-berlin.de](mailto:marianne.drewek@fu-berlin.de)

**Suche** für meinen Sohn und seine Partnerin **im Raum Bonn oder Köln 4-5 Zimmer Wohnung oder kleines Haus** mit schneller Anbindung zum jeweiligen Hauptbahnhof zu kaufen oder zu mieten. Kontakt Jörg Ranau, 0176 53119236, Email: [ranauamerika@yahoo.com](mailto:ranauamerika@yahoo.com)

**Eszter**, a 20-year-old Hungarian psychology student, **is looking for a babysitting position** in Berlin (Charlottenburg, Mitte and closer neighbourhood). Languages: English, German, and some French (Hungarian is mother tongue). +32473382747 or [esztermira01@gmail.com](mailto:esztermira01@gmail.com)



## **Einladung zu einem gemeinsamen Frühstück mit Diskussion am Mittwoch, 9. Februar 2022**

Liebe mit-ausreisende Partner (MAP), liebe Mitglieder und Freunde des FFD,  
das Internationale Partnerkomitee und der FFD-Vorstand laden alle mit-ausreisenden  
Partner und Partnerinnen ( MAP) zu einem gemeinsamen Frühstück

**am Mittwoch, 9. Februar 2022, um 10 Uhr, ein.**

Veranstaltungsort:  
**„Kaffeehaus Mila“**, Grolmanstraße 40, 10623 Berlin,  
[www.kaffeehaus-mila.de](http://www.kaffeehaus-mila.de).

**Das Kaffeehaus bietet Frühstücksmenüs ab 8 € an.**

\*\*\*

Gerne laden wir alle zu einem Austausch über nachstehenden kleinen Dialog ein:

*A: Ich habe keine Zeit!  
B: Setz Dich doch hin und tue nichts!*

***Woher, warum der Stress? Wie komme ich da raus?***

Anmeldung unter: [InternationalesPartnerkomitee@email.de](mailto:InternationalesPartnerkomitee@email.de)  
bis Montag, **7. Februar 2022.**

Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein  
und auf einen regen Austausch.

**Achtung;** diese Einladung beruht auf den Corona-Regeln vom 14.1.22; es kann sich leider noch viel ändern.... Wenn nicht, gilt folgendes: Der Besuch des Restaurants findet unter der 2G+ Regel statt. Aufgrund der aktuellen wissenschaftlichen Erkenntnisse über die Ansteckungsgefahr auch unter den „Doppeltgeimpften“ regen wir an, sich – eigenverantwortlich - vor dem Restaurantbesuch, testen zu lassen (Testen ist inzwischen wieder kostenlos) oder einen Schnelltest selbst durchzuführen. Das Testen bringt uns allen eine noch höhere Sicherheit vor einer Ansteckung.

**Wir alle möchten weiterhin schöne Momente zusammen verbringen dürfen!**

**Der FFD -Vorstand  
Das Internationale Partnerkomitee**



Das Fortbildungszentrum AA/BfAA lädt ein

## **Anmeldung und nähere Informationen zu allen Seminaren für MAP**

MITAUSREISENDE (Fortbildungszentrum AA / BfAA)

erhalten Sie bei [fortbildung@diplo.de](mailto:fortbildung@diplo.de)

**SEMINARE UND FORTBILDUNGEN FÜR MITAUSREISENDE PARTNERINNEN UND PARTNER**

### **WEBINARE UND SEMINARE FÜR MITAUSREISENDE**

17.02.2022  
14:00-17:00 MEZ

DONNERSTAG

WEBINAR  
per WebEx

#### **INTERNATIONALES STEUERRECHT**

Die wichtigsten Aspekte des internationalen Steuerrechts, die für mitausreisende Partnerinnen und Partner relevant sind, stehen im Fokus dieses Webinars.

22.02.2022  
14:00-17:00 MEZ

DIENSTAG

WEBINAR  
per WebEx

#### **DAF FÜR LOKAL BESCHÄFTIGTE**

Das Sprachlernzentrum des Auswärtigen Amts unterstützt den Deutscherwerb durch lokal Beschäftigte unter anderem in Form eines extra entwickelten Fachsprachenkurses.

23.02.2022  
14:00-15:30 MEZ

MITTWOCH

WEBINAR  
per WebEx

#### **DIGITALE KOMPETENZ MAP: MOODLE**

Im Rahmen der Fortbildungsreihe „DIGITALE KOMPETENZ MAP“ erfahren Sie mehr über die Lernplattform Moodle, die insbesondere Sprachlernenden und –unterrichtenden bekannt ist.

24.02.2022  
Zeit tba

DONNERSTAG

WEBINAR  
per Zoom

Deutsch/Englisch

#### **DIGITALE MAP-TAGUNG 2022**

Im Rahmen der zweiten digitalen MAP-Tagung laden wir Sie zu einer Fragestunde mit der Leitung der Zentralabteilung ein. Sie erfahren mehr über Krankenversicherung und Beihilfe und diskutieren mit dem FFD und Ref. 102 über den Aufbau der MAP-Community.

09.03.2022  
14:00-15:30 MEZ

MITTWOCH

WEBINAR  
per WebEx

### **DIGITALE KOMPETENZ MAP: EXCEL I**

Im Rahmen der Fortbildungsreihe „DIGITALE KOMPETENZ MAP“ lernen Sie die wichtigsten Funktionen von Excel kennen, mit denen Sie sicherer mit Tabellen arbeiten können.

10.03.2022  
11:00-17:00 MEZ

DONNERSTAG

WEBINAR  
per WebEx

Deutsch/Englisch

### **ARBEITEN ALS MAP IM AUSLAND**

Worauf man bei der Vorbereitung auf eine Auslandsversetzung achten muss und was die bekanntesten Stolpersteine für eine MAP-Berufstätigkeit im Ausland sind, wird in diesem Webinar thematisiert.

11.03.2022  
10:00-16:00 MEZ

FREITAG

PRÄSENZSEMINAR  
oder WEBINAR

### **ROTIEREN MIT KINDERN**

Das Seminar richtet sich an Eltern, die mit Kindern bis zum 8. Lebensjahr auf einen Dienstposten im Ausland rotieren. Es sind Beschäftigte und deren Partnerinnen und Partner, Paare oder Einzelpersonen sowie alleinerziehende Beschäftigte herzlich willkommen.

18.03.2022  
10:00-13:00 MEZ

FREITAG

WEBINAR  
per WebEx

### **BEWERBUNG IM AUSWÄRTIGEN AMT UND BEI INTERNATIONALEN ORGANISATIONEN**

Viele MAPs spielen mit dem Gedanken, sich beim Auswärtigen Amt oder bei internationalen Organisationen in verschiedenen Laufbahnen zu bewerben. Unter den Gästen dieses Webinars sind AA-Referate und MAPs, die Auswahlverfahren in verschiedenen Laufbahnen erfolgreich bestanden haben.

31.03.2022  
11:00-16:30 MEZ

DONNERSTAG

WEBINAR  
per WebEx

Deutsch/Englisch

### **UMZUG UND ROTATION**

Was muss ich und wann für den Umzug planen? Was ist das Rotationsportal des Auswärtigen Amts? Soll ich vor der Ausreise noch groß einkaufen? Wer hilft mir beim Umzug und an wen wende ich mich vor Ort? Diese und ähnliche Fragen behandelt das Webinar „Umzug und Rotation“.

**Seminarbetreuung:** Svetlana Lundgren, [svetlana.lundgren@diplo.de](mailto:svetlana.lundgren@diplo.de), Tel. 030 5000 1487.

## Couchsurfing

### ein Angebot für Amtsangehörige & deren Partner

Athen, GRC – Ines Dworschak-Borg  
([i.dworschak@web.de](mailto:i.dworschak@web.de))

Paris, FRA – Jonas M. Türk  
([jonas.m.tuerk@gmail.com](mailto:jonas.m.tuerk@gmail.com))

Berlin, DTL - Martina Borgfeldt  
([martina.borgfeldt@web.de](mailto:martina.borgfeldt@web.de))

Port-of-Spain, TTO – Corinna Hell  
([corinna-hell@web.de](mailto:corinna-hell@web.de))

Dakar, SEN - Martina Uhe  
([martinauhe@yahoo.it](mailto:martinauhe@yahoo.it))

Rabat, MAR – Julia Bauerdick & Luis Westphal  
([julia.bauerdick@privat.auswaertiges-amt.de](mailto:julia.bauerdick@privat.auswaertiges-amt.de);  
[luis.westphal@privat.auswaertiges-amt.de](mailto:luis.westphal@privat.auswaertiges-amt.de))

Kingston, JAM – Lena Albrecht  
([albrecht.lena@t-online.de](mailto:albrecht.lena@t-online.de))

Rangun, MMR – Stefan Schiller  
([stefan\\_schiller2003@yahoo.de](mailto:stefan_schiller2003@yahoo.de))

## Impressum

Redaktion und Layout: Franziska Claus

Kontakt: [Rundbrief@ffd-im-aa.de](mailto:Rundbrief@ffd-im-aa.de)

**Redaktionsschluss ist immer der 10. des Vor-Monats**

**(Texte bitte im doc-Format und Fotos im jpg-Format schicken!)**

Herausgeber / V.i.S.d.P.:

FFD – Familien- und Partnerorganisation im Auswärtigen Amt e. V. | Werderscher Markt 1 | 10117 Berlin

+49 (0)30 5000 24 48 | [www.ffd-im-aa.de](http://www.ffd-im-aa.de)

Hausdruckerei im AA      Customized Business Services GmbH

Anzeigenannahme (bis 10. des Vor-Monats):

Iris Frank-Würtz | Geschäftsstelle FFD | [ffd-berlin-s@diplo.de](mailto:ffd-berlin-s@diplo.de)

Bankverbindung:

FFD Rundbrief | IBAN: DE08 6609 0800 0004 6240 84 | BIC: GENODE61BBB

**Die Angaben im Rundbrief erfolgen ohne Gewähr.**